

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 543/97 НА СЪВЕТА

от 17 март 1997 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 1107/70 относно предоставянето на помощи за железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално членове 75 и 94 от него;

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>;

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>2</sup>;

действайки в съответствие с процедурата, упомената в член 189В от Договора<sup>3</sup>,

(1) Като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1107/70 на Съвета от 4 юни 1970 г. относно предоставянето на помощи за железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт<sup>4</sup> предоставя на държавите-членки възможността за развитие на комбиниран транспорт чрез предоставянето на помощ, отнасяща се до инвестиции в инфраструктурата, в стационарно и подвижно оборудване, необходимо за претоварване и в транспортно оборудване, специално предназначено за комбиниран транспорт и използвано само в комбиниран транспорт или помощ, отнасяща се до текущите разходи по комбинирана транспортна услуга в рамките на Общността, преминаваща транзитно през територията на трети страни;

(2) Като има предвид, че нарастващото изискване за подвижност налага нарастващи искания и оказва натиск върху хората и околната среда; като има предвид, че отчитайки настоящото силно неравномерно разпределение на разходите и натиска между различните видове транспорт, трябва да бъде създадена възможност за подкрепа на екологично съобразни форми на транспорт;

(3) Като има предвид, че цялостната текуща транспортна политика все още не е успяла да създаде условия за здрава конкуренция между различните видове транспорт; като има предвид, че все още не е постигнато финансово равновесие в рамките на железопътните дружества;

(4) Като има предвид, че развитието на комбиниран транспорт показва, че пусковата фаза на тази техника все още не е приключила във всички региони на

---

<sup>1</sup> ОВ С 253, 29. 9.1995 г., стр. 22

<sup>2</sup> ОВ С 39, 12. 2.1996 г., стр. 102

<sup>3</sup> Становище на Европейския парламент от 29 февруари 1996 г. (ОВ С 78, 18. 3.1996 г., стр. 25), Обща позиция на Съвета от 25 октомври 1996 г. (ОВ С 372, 9.12.1996 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 19 февруари 1997 г. (ОВ С 85, 17. 3.1997 г.)

<sup>4</sup> ОВ L 130, 15. 6.1970 г., стр. 1. Регламент, последно изменен от Регламент (ЕИО) № 3578/92 (ОВ L 364, 12.12.1992 г., стр. 11)

Общността; като има предвид, че споразуменията за помощ трябва да бъдат съответно разширени;

(5) Като има предвид, следователно, че е подходящо да се поддържат в сила текущите споразумения за помощ до 31 декември 1997 г.; като има предвид, че Съветът трябва да вземе решение, съгласно условията, предвидени в Договора, относно споразуменията, които трябва да се прилагат след тази дата или, ако е необходимо, относно условията, при които тези помощи трябва да бъдат преустановени;

(6) Като има предвид, че възможността за предоставяне на помощ за текущите разходи на комбинирана транспортна услуга, транзитно преминаваща през територията на трети страни, трябва да се поддържа само за Швейцария и за държавите от бивша Югославия;

(7) Като има предвид, че Решение 75/327/ЕИО<sup>5</sup>, към което препраща член 4 от Регламент (ЕИО) № 1107/70, е било отменено с член 13 от Директива 91/440/ЕИО от 29 юли 1991 г. относно развитието на железните пътища на Общността<sup>6</sup>; като има предвид, че член 4 трябва следователно да бъде заличен;

(8) Като има предвид, че категориите помощ, разрешени за комбиниран транспорт, са показали, че действат задоволително и, че следователно е възможно да се опростят проверките по тях чрез изключването им от процедурата, упомената в член 93, параграф 3 от Договора;

(9) Като има предвид, че установяването на правила, отнасящи се до помощите, разпределяни от държавите-членки за транспорт, е въпрос от изключителната компетентност на Общността и трябва да приеме формата на регламент;

(10) Като има предвид, че следователно е уместно да се измени и допълни Регламент (ЕИО) № 1107/70,

## ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

Регламент (ЕИО) № 1107/70 се изменя, както следва:

1. Член 3, точка 1, буква д) се изменя, както следва:

- в първата и третата алинея, 31 декември 1995 г. се заменя с 31 декември 1997 г.,
- в четвъртото тире на първата алинея думите “през Австрия” се заличават;

---

<sup>5</sup> Решение 75/327/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г. относно подобряване състоянието на железопътните предприятия и хармонизиране на правилата, регламентиращи финансовите отношения между такива предприятия и държавите (ОВ L 152, 12. 6 1975 г., стр. 3)

<sup>6</sup> ОВ L 237, 24. 8.1991 г., стр. 25

2. Член 4 се заличава;
3. Член 5, параграф 2 се заменя със следния текст:

”2. Помощ, упомената в член 3, точка 1, буква д) се изключва от процедурата, предвидена в член 93, параграф 3 на Договора; тя се съобщава на Комисията на приблизителна основа в началото на всяка година и, след това под формата на доклад, след края на финансовата година.”

#### *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 1 януари 1996 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 март 1997 година.

*За Съвета:*

*Председател*

**J. VAN AARTSEN**